



ERRATUM

**Commission paritaire pour employés de l'indus-  
trie chimique**

**CCT n° 182837/CO/207  
du 19/09/2023**

Correction du texte *Nederlands*

- A l'article 1<sup>er</sup>, « **bedienden uit** » doit être ajouté entre « de » et « scheikundige »

**Décision du**

ERRATUM

**Paritair Comité voor de bedienden uit de  
scheikundige nijverheid**

**CAO nr. 182837/CO/207  
van 19/09/2023**

Verbetering van de *Nederlands* tekst :  
*taalg.*

- In artikel 1 moet “**bedienden uit**” worden toe-  
gevoegd tussen “de” en “scheikundige”.

**Beslissing van**

08-02-2024

*i.a.*  
**Philip BRAEKMANS**  
Adviseur-generaal

Werkbaar werk	Travail faisable
CAO van 19 september 2023 gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de scheikundige nijverheid betreffende werkbaar werk	CCT du 19 septembre 2023 conclue au sein de la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique relative au travail faisable
<b>ARTIKEL 1 – Voorwerp</b>	<b>ARTICLE 1<sup>er</sup> - Objet</b>
Deze CAO heeft tot doel om, in toepassing van CAO nr. 104 van de Nationale Arbeidsraad en volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6 van de CAO van 29 juni 2023 gesloten in het Paritair Comité voor * de scheikundige nijverheid betreffende het Nationaal Akkoord 2023-2024 (nr. 181428/CO/207), een regeling rond werkbaar werk in te voeren.	La présente CCT a pour objet d'introduire un régime de travail faisable en application de la CCT n° 104 du Conseil National de Travail et selon les modalités prévues à l'article 6 de la CCT du 29 juin 2023 conclue au sein de la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique relative à l'Accord National 2023-2024 (n° 181428/CO/207).
<b>ARTIKEL 2 – Toepassingsgebied</b>	<b>ARTICLE 2 - Champ d'application</b>
Deze CAO is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en op de bedienden waarvan de functies opgenomen zijn in de classificatie der functies opgesteld door dit Paritair Comité, hierna "de werknemer(s)" genoemd.  Met "werknemer(s)" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.	La présente CCT s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique ainsi qu'aux employés qu'ils occupent et dont les fonctions sont reprises dans la classification des fonctions fixée par cette Commission Paritaire ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) ».  Par « travailleurs », il faut entendre les travailleurs masculins et féminins.
<b>ARTIKEL 3</b>	<b>ARTICLE 3</b>
In toepassing van CAO nr. 104, mits akkoord van de werkgever om van volcontinu regime, vaste nachtploeg of wisselende 3 ploegen naar een dagfunctie te gaan en vanaf de leeftijd van 55 jaar, wordt voorzien in een tijdelijk en gedeeltelijk behoud van de ploegenpremie en dit volgens onderstaande modaliteiten:  <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Mits betrokken werknemer 10 jaar anciënniteit heeft bij de werkgever in een volcontinu regime of een vaste nachtploeg of wisselende 3 ploegen; gedurende 3 maanden behoud van 50% van de ploegenpremie en de daaropvolgende 3 maanden behoud van 25% van de ploegenpremie;</li> <li>○ Mits betrokken werknemer 20 jaar anciënniteit heeft bij de werkgever in een volcontinu regime of een vaste nachtploeg of wisselende 3 ploegen; gedurende 5 maanden behoud van 50% van de ploegenpremie en de daaropvolgende 5 maanden behoud van 25% van de ploegenpremie;</li> </ul>	En application de la CCT n° 104, moyennant l'accord de l'employeur de passer d'un régime en feu-continu, en équipe de nuit fixe ou en 3 équipes alternantes à un travail de jour et à partir de 55 ans, un maintien temporaire et partiel des primes d'équipes est prévu, compte tenu des modalités suivantes :  <ul style="list-style-type: none"> <li>○ À condition que le travailleur ait 10 ans d'ancienneté chez l'employeur dans un régime en feu-continu ou en équipe de nuit fixe ou en 3 équipes alternantes; pendant 3 mois maintien de 50% des primes d'équipes, et les 3 mois suivants maintien de 25% des primes d'équipes ;</li> <li>○ À condition que le travailleur ait 20 ans d'ancienneté chez l'employeur dans un régime en feu-continu ou en équipe de nuit fixe ou en 3 équipes alternantes; pendant 5 mois maintien de 50% des primes d'équipes, et les 5 mois suivants maintien de 25% des primes d'équipes ;</li> <li>○ À condition que le travailleur ait 30 ans d'ancienneté chez l'employeur dans un</li> </ul>

\* de bedienden uit

<p>o Mits betrokken werknemer 30 jaar anciënniteit heeft bij de werkgever in een volcontinu regime of een vaste nachtploeg of wisselende 3 ploegen; gedurende 7 maanden behoud van 50% van de ploegenpremie en de daaropvolgende 7 maanden behoud van 25% van de ploegenpremie.</p> <p>Deze regeling doet geen afbreuk aan gelijkwaardige of gunstiger modaliteiten die op het vlak van de onderneming bestaan.</p>	<p>régime en feu-continu ou en équipe de nuit fixe ou en 3 équipes alternantes; pendant 7 mois maintien de 50% des primes d'équipes, et les 7 mois suivants maintien de 25% des primes d'équipes.</p> <p>Cette disposition ne porte pas préjudice aux modalités analogues ou plus favorables existantes au niveau de l'entreprise</p>
<p><b>ARTIKEL 4</b></p> <p>Voor zover de modaliteiten van artikel 19, §2, 22° van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders worden gerespecteerd, valt de vergoeding uit artikel 3 van deze CAO onder het stelsel van de zachte landingsbanen.</p> <p>Gelijkwaardige of gunstiger modaliteiten die op het vlak van de onderneming bestaan, vallen voor de totaliteit van de vergoeding onder de regeling van de zachte landingsbanen voor zover de modaliteiten van voornoemd artikel 19, §2, 22° van het koninklijk besluit van 28 november 1969 worden gerespecteerd.</p>	<p><b>ARTICLE 4</b></p> <p>L'indemnité mentionnée à l'article 3 de cette CCT s'inscrit dans le système des fins de carrières douces, pour autant que les modalités de l'article 19, §2, 22° de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs soient respectées.</p> <p>Des modalités analogues ou plus favorables qui existent au niveau de l'entreprise s'inscrivent pour la totalité de l'indemnité dans le système des fins de carrières douces, pour autant que les modalités de l'article 19, §2, 22° de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 précité soient respectées.</p>
<p><b>ARTIKEL 5 – Duur</b></p> <p>Deze CAO is gesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2023.</p> <p>Zij kan door elk der partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.</p> <p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.</p>	<p><b>ARTICLE 5 - Durée</b></p> <p>La présente CCT est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2023.</p> <p>Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un délais de préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.</p> <p>La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction Générale Relations Collectives de Travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.</p>